



TC-PW 610

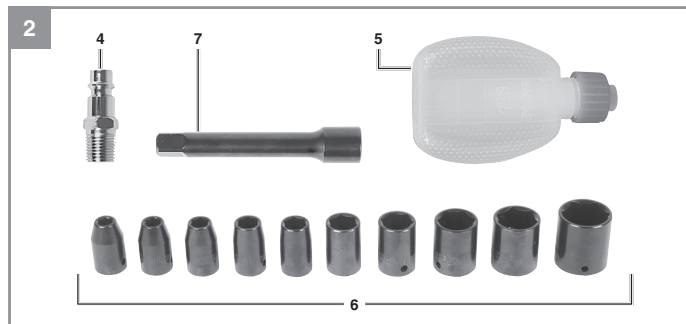
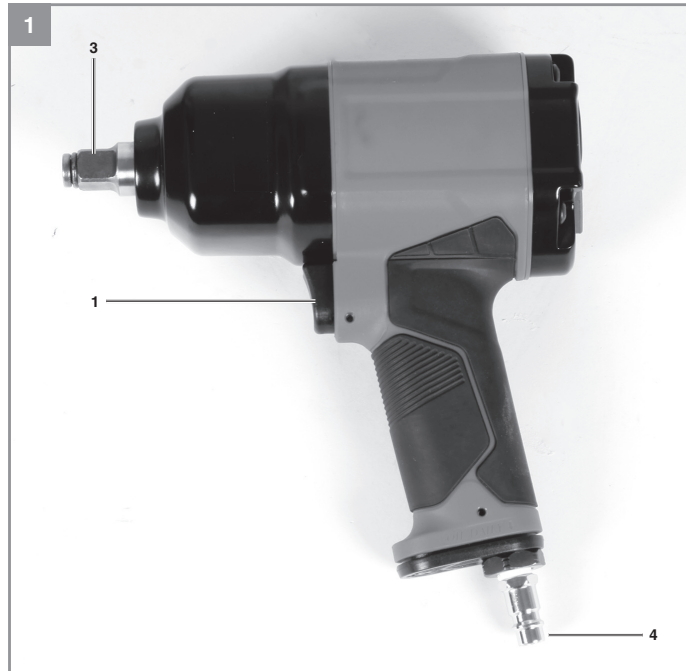
- D Originalbetriebsanleitung
Druckluft-Schlagschrauber
- PL Instrukcja oryginalną
Pneumatyczny wkrętak
- RO Instrucțiuni de utilizare originale
Mașină de înșurubat pneumatică
cu percuzie
- GR Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
Κρουστικό κατσαβίδι
πεπιεσμένου αέρα

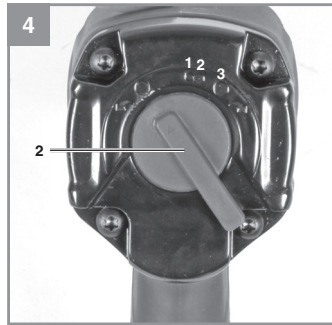
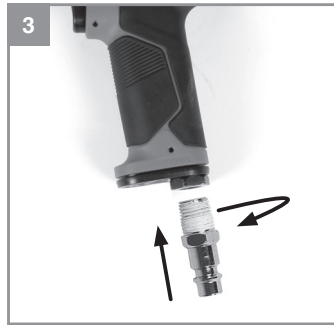


Art.-Nr.: 41.389.60

I.-Nr.: 21022









Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

OIL DAILY

Das Druckluftwerkzeug vor jeder Inbetriebnahme über Druckluftanschluss ölen.



Drehrichtung



Drehmomenteinstellung

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-4)**

1. Abzugshebel
2. Schalter zur Einstellung von Rechts-Linkslauf und Drehmoment
3. Vierkant für Nussaufnahme
4. Stecknippel
5. Ölflasche (ohne Öl)
6. Steckaufsätze (SW: 8 mm, 10 mm, 11 mm, 13 mm, 17 mm, 19 mm, 21 mm, 22 mm, 24 mm, 27 mm)
7. Verlängerungsaufsatz

2.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).

- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Druckluft-Schlagschrauber
- Stecknippel
- Ölflasche (ohne Öl)
- Steckaufsätze (10 Teile)
- Verlängerungsaufsatz
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schlagschrauber ist ein handliches, druckluftbetriebenes Gerät für den Einsatz beim Heimwerker. Er eignet sich zum Befestigen und Lösen von Verschraubungen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Beachten Sie!

Zu geringe Schlauch-Innendurchmesser und zu lange Schlauchleitung führen zu Leistungsverlust am Gerät.

4.

ma
ma
Arb
ma
Lee
Vie
Luf
em
Ger

Gei
Gei
Die
spr

Scf
Uns
Scf
Uns

Tra
Die
wirl

Scf
er F
157

Scf
Uns

Wa
Der
nac
wor
We
änc
ber

Der
kan
ein

Der
kan
Ber

4. Technische Daten

max. Lösemoment	610 Nm
max. Drehmoment	610 Nm
Arbeitsbereich (max. Gewindegröße)	M19
max. zulässiger Arbeitsdruck	6,3 bar
Leerlaufdrehzahl	7000 min ⁻¹
Vierkantaufnahme	12,7 mm (1/2 Zoll)
Luftverbrauch	198 l/min.
empfohlener Schlauchdurchmesser	9 mm
Gewicht	2 kg

Gefahr!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 15744 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	94 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	105 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN ISO 15744 und EN ISO 28927-2.

Schwingungsemissionswert $a_h = 4,4 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Warnung!

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Vorsicht!

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Druckluft-Werkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Werkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Werten der Druckluftversorgung übereinstimmen.

Trennen Sie vor allen Einstell-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Druckluftversorgung.

Luftversorgung:

Über eine Druckluftquelle mit Druckeinstellmöglichkeit wie z.B. Kompressor. Lesen Sie vor Inbetriebnahme auch den Absatz Wartung und Pflege.

Leistungsgröße des Kompressors:

Der verwendete Kompressor sollte mindestens ein Kesselvolumen von 50 Liter haben.

Einstellwerte für das Arbeiten:

Stellen Sie an Ihrer Druckluftversorgung maximal einen Arbeitsdruck von 6,3 bar ein.

Beachten Sie:

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Schrauber die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille.

Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen.

5.1 Öfen des Gerätes

Vor jeder Inbetriebnahme und bei längerem Betrieb:

- Geben Sie 3-5 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Druckluftanschluss (5) (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Lassen Sie das Gerät kurz laufen, damit überschüssiges Öl ausgeblasen wird.

5.2 Werkzeug aufstecken / entnehmen**(Bild 1)**

Stecken Sie den benötigten Steckschlüsseleinsatz auf die Vierkantaufnahme (3). Zum Entnehmen ziehen Sie den Steckschlüsseleinsatz von der Vierkantaufnahme (3) ab.

6. Bedienung**6.1 Anschluss an eine Druckluftversorgung**

- Verbinden Sie den Stecknippel (5) mit der Schnellkupplung eines Druckluftschlauches (Schlauch nicht im Lieferumfang enthalten).
- Beachten Sie den maximal zulässigen Arbeitsdruck des Gerätes.

6.2 Drehrichtungsumschalter / Drehmomentumschalter (Bild 4)

Über den Drehrichtungsumschalter (2) können Sie zwischen Links- und Rechtslauf wählen und Drehmoment einstellen:

- 1 – kleines Drehmoment
- 2 – mittleres Drehmoment
- 3 – großes Drehmoment

Hinweis!

Um Beschädigungen am Getriebe zu vermeiden, lassen Sie das Gerät vollständig zum Stillstand kommen bevor Sie die Drehrichtung ändern!

6.3 Arbeiten mit dem Schlagschrauber**Lösen:**

- Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter (2) auf Linkslauf ein.
- Stecken Sie den Steckschlüsseleinsatz auf den Schlagschrauber (Siehe Punkt 5.2).
- Setzen Sie den Schlagschrauber auf die Schraube/Mutter und drücken Sie den Ab-

zugshebel (1).

- Bei stark festsitzenden oder angerosteten Schrauben/Muttern ist ein „Anlösen“ der Schrauben/Muttern mit einem Radkreuz oder Drehmomentschlüssel vorzunehmen.

Anziehen:

- **Warnung!** Der Schlagschrauber sollte nur zum Lösen von Schrauben/Muttern verwendet werden. Sollen jedoch Schrauben/Muttern mit dem Schlagschrauber festgezogen werden, ist ein dafür vorgesehener Drehmomentbegrenzer zu verwenden, da dies sonst zu Beschädigungen der Schraubverbindung führen kann. Diese sind im Fachhandel erhältlich und nicht im Lieferumfang enthalten.
- Vor dem Festziehen führen Sie die Schraube/Mutter sorgfältig in das Gewinde ein.
- Ziehen Sie Schrauben/Muttern, für die eine Drehmoment-Vorgabe gilt (z. B. im Kfz-Bereich durch Vorgaben des Fahrzeugherstellers) unbedingt nur mit einem dafür vorgesehenen Drehmomentbegrenzer fest.

Gefahr!

Schrauben/Muttern mit einem Drehmomentschlüssel auf das vom Hersteller vorgeschriebene Drehmoment nachziehen bzw. überprüfen!

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Trennen Sie vor allen Reinigungsarbeiten das Gerät von der Druckluftversorgung.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

7.2

Wa
Trei
Sie
ren

Die
hin
lang
Bet

Für
Gei
set.

Über
Vib
rollt

Hin
Dru
stät

Fol
Scf

Über
Scf
der
fan

Vor
Vor
ges
luft
me
Ein
der
Laç
ner

Soi
Im
war

Vor
•
•
•
•

7.2 Wartung

Warnung!

Trennen Sie das Gerät vom Druckluftnetz, bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen.

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb zu.

Für eine dauerhafte einwandfreie Funktion Ihres Geräts ist eine regelmäßige Schmierung Voraussetzung.

Überprüfen Sie regelmäßig die Drehzahl und das Vibrationsniveau durch eine einfache Sichtkontrolle.

Hinweis: Verwenden Sie umweltverträgliches Druckluftöl, wenn das Gerät außerhalb von Werkstätten benutzt wird.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen in Sachen Schmierung zur Auswahl:

Über einen Nebelöler

Schalten Sie zwischen der Druckluftquelle und dem Gerät einen Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten, im Fachhandel erhältlich).

Von Hand

Vor jeder Inbetriebnahme des Druckluft-Werkzeuges 3-5 Tropfen Spezial-Druckluftöl in den Druckluftanschluss geben. Ist das Druckluftwerkzeug mehrere Tage außer Betrieb, müssen Sie vor dem Einschalten 5-10 Tropfen Spezial-Druckluftöl in den Druckluftanschluss geben.

Lagern Sie Ihr Druckluftwerkzeug nur in trockenen Räumen.

Sonstige Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Verschleißteile
- Schäden durch unzulässigen Arbeitsdruck.
- Schäden durch nicht aufbereitete Druckluft.
- Schäden, hervorgerufen durch unsachgemäßen Gebrauch oder Fremdeingriff.

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Nussaufnahme
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Steckaufsätze, Verlängerung
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufem seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an dem von Ihnen in der Europäischen Union erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel oder den Austausch des Geräts beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war. Bei Artikel unter dem Brand „Professional“ gilt der Ausschluss für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz nicht.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen und durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, ...) Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Beispielsweise unterliegen Akkus und Akkupacks einem natürlichen Verschleiß und sind konstruktionsbedingt auf eine begrenzte Zyklenzahl ausgelegt. Der Verschleiß wird insbesondere durch abverlangte Lasten, Ladegeschwindigkeiten aber auch durch Exposition gegenüber Hitze, Kälte, Vibration und Stöße negativ beeinflusst.
4. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Geräts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www. Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund einer mangelnden Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.
6. Wenn Sie das Gerät in ein anderes Land der Europäischen Union verbracht haben als das Land, in dem Sie das Gerät erworben haben, erbringen wir die Garantieleistung durch einen dortigen Servicepartner. Bei Verbringung außerhalb der Europäischen Union besteht kein Garantieanspruch.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiefumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse. Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Garantiegeber ist: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Der Service wird erbracht durch: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar



**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal www.Einhell-Service.com sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



Einhell-Service.com
>>>

Einhell Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000
Telefax: 09951 - 959 1700
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter



Niebezpieczeństwo! - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi



Ostrożnie! Nosić nauszniki ochronne. Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.



Ostrożnie! Nosić maskę przeciwpyłową. Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!



Ostrożnie! Nosić okulary ochronne. W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskiek, opilek, drzazg lub odprysków.

OIL DAILY

Przed każdym uruchomieniem narzędzia pneumatycznego należy naoliwić je przez przyłącze sprężonego powietrza.



Kierunek obrotów



Regulacja momentu obrotowego

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszytce!

Niebezpieczeństwo!

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

Zabezpieczyć siebie i swoje otoczenie przed zagrożeniem wypadkami, stosując odpowiednie środki ostrożności.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy**2.1 Opis urządzenia (rys. 1-4)**

1. Dźwignia spustowa
2. Przełącznik do regulacji momentu obrotowego i obrotów w lewo/prawo.
3. Czop chwytowy kwadratowy
4. Złączka wtykowa
5. Butelecza na olej (bez oleju)
6. Nasadki (rozmiar: 8 mm, 10 mm, 11 mm, 13 mm, 17 mm, 19 mm, 21 mm, 22 mm, 24 mm, 27 mm)
7. Nasadka przedłużająca

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu

zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Pneumatyczny klucz udarowy
- Złączka wtykowa
- Butelecza na olej (bez oleju)
- Nasadki (10 części)
- Nasadka przedłużająca
- Oryginalna instrukcja obsługi
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Klucz udarowy to poręczne pneumatyczne urządzenie dla majsterkowiczów. Nadaje się dokręcania i odkręcania połączeń gwintowych.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

Uw
Za
prc

4.

Ma
Ma
Zak
Ma
Prę
Czc
Zuż
Zal
WaHal
Hal
norPoz
Odi
Poz
OdiNo:
Odi
sturWa
kier
ENWa
OdiPoc
wer
zmi
elel
mo.Poc
sovPoc
do
odc

Uwaga!

Za małe średnice węży i zbyt długie węże prowadzą do obniżenia mocy urządzenia.

4. Dane techniczne

Maks. moment odkręcania	610 Nm
Maks. moment obrotowy	610 Nm
Zakres pracy (maks. rozmiar gwintu)	M19
Maks. dopuszczalne ciśnienie robocze ...	6,3 bar
Prędkość obrotowa biegu jałowego	7000 obr/min
Czop chwytowy kwadratowy ..	12,7 mm (1/2 cala)
Zużycie powietrza	198 l/min
Zalecana średnica węża	9 mm
Waga	2 kg

Hałas i vibracje

Hałas i vibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN ISO 15744.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	94 dB(A)
Odchylenie K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	105 dB(A)
Odchylenie K_{WA}	3 dB

Nosić nauszniki ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa 3 kierunków) zostały zmierzone zgodnie z normami EN ISO 15744 i EN ISO 28927-2.

Wartość emisji drgań $a_{h1} = 4,4 \text{ m/s}^2$
Odchylenie $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może się zmieniać w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, w wyjątkowych przypadkach może wykroczyć ponad podaną wartość.

Podana wartość emisji drgań może zostać zastosowana analogicznie do innego elektronarzędzia.

Podana wartość emisji drgań być może używana do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

Ograniczać powstawanie hałasu i vibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

Ostrożnie!**Pozostałe zagrożenia**

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia zgadzają się z parametrami zasilania sprężonym powietrzem.

Przed wszystkimi pracami nastawczymi, konserwacyjnymi i czyszczeniem urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania sprężonym powietrzem.

Zasilanie sprężonym powietrzem:

Źródło sprężonego powietrza wyposażone w regulację ciśnienia, np. kompresor. Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać również rozdział „Konserwacja i pielęgnacja”.

Wydajność i moc kompresora:

Stosowany kompresor powinien posiadać zbiornik sprężonego powietrza o pojemności co najmniej 50 l.

Ustawienia robocze:

Ustawić ciśnienie robocze zasilania sprężonym powietrzem na nie więcej niż 6,3 bar.

Uwaga:

Podczas pracy ze kluczem udarowym nosić wymaganą odzież ochronną, w szczególności okulary ochronne.

Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa.

5.1 Oliwienie urządzenia

Przed każdym uruchomieniem i dłuższą eksploatacją:

- Wlać 3-5 kropli specjalnego oleju do narzędzi pneumatycznych (nie wchodzi w skład urządzenia) w otwór przyłącza sprężonego powietrza (5).
- Uruchomić na chwilę urządzenie, aby nadmiar oleju został wydmuchnięty z urządzenia.

5.2 Nasadzanie/wyjmowanie narzędzia (rys. 1)

Nasadzić odpowiednią wkładkę do klucza nasadowego na kwadratowy czop chwytowy (3). Aby wyjąć, należy zdjąć wkładkę do klucza nasadowego z kwadratowego czopu chwytowego (3).

6. Obsługa**6.1 Podłączenie do zasilania sprężonym powietrzem**

- Podłączyć złączkę wtykową (5) do szybkozłączki węża sprężonego powietrza (waż nie wchodzi w skład urządzenia).
- Przestrzegać wskazówek odnośnie maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego urządzenia.

6.2 Przełącznik kierunku obrotów / przełącznik momentu obrotowego (rys. 4)

Przełącznik kierunku obrotów (2) pozwala wybrać kierunek obrotów w lewo lub w prawo i ustawić żądany moment obrotowy:

- 1 – niski moment obrotowy
- 2 – średni moment obrotowy
- 3 – wysoki moment obrotowy

Wskazówka!

Aby uniknąć uszkodzeń przekładni, należy zawsze przed zmianą kierunku obrotów odczekać, aż urządzenie się całkowicie zatrzyma!

6.3 Praca z kluczem udarowym**Odkręcanie:**

- Ustawić przełącznikiem kierunku obrotów (2) obroty w lewo.
- Nasadzić wkładkę do klucza nasadowego na klucz udarowy (patrz punkt 5.2).
- Nasadzić klucz udarowy na śrubę/nakrętkę i nacisnąć dźwignię spustową (1).
- W przypadku mocno dokręconych lub zardzewiałych śrub/nakrętek, należy je uprzednio lekko poluzować przy pomocy klucza krzyżakowego lub klucza dynamometrycznego.

Dokręcanie:

- Ostrzeżenie! Klucz udarowy powinien być używany wyłącznie do odkręcania śrub lub nakrętek. Jeżeli mimo to klucz udarowy ma zostać użyty do dokręcania śrub lub nakrętek, należy zastosować przeznaczony do tego celu ogranicznik momentu dokręcania, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia połączenia śrubowego. Ograniczniki dostępne są w sklepach specjalistycznych i nie wchodzi w skład urządzenia.
- Przed dokręceniem śruby/nakrętki, należy ją starannie wprowadzić w gwint.
- Do dokręcania śrub/nakrętek, odnośnie których obowiązują zalecenia odnośnie wartości momentu dokręcania (np. w mechanice samochodowej obowiązujące wytyczne producenta), należy zawsze użyć przewidzianego do tego celu ogranicznika momentu.

Niebezpieczeństwo!

Przy pomocy klucza dynamometrycznego sprawdzić, czy śruba/nakrętka została dokręcona z momentem określonym przez producenta i w razie potrzeby dokręcić!

7.Zaw
je c**7.1**7.2
Osi
Prz
raw
sprW c
urz
dzic
tuteReę
ne,
minReę
spr.Ws
war
taki
prz.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Zawsze przed czyszczeniem urządzenia odłączyć je od zasilania sprężonym powietrzem.

7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny wentylacyjne i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wytrzeć czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

7.2 Konserwacja Ostrzeżenie!

Przed rozpoczęciem konserwacji lub napraw odłączyć urządzenie od źródła zasilania sprężonym powietrzem.

W celu zapewnienia długiej żywotności tego urządzenia wysokiej klasy oraz sprawności jego działania konieczne jest przestrzeganie podanych tutaj wskazówek odnośnie konserwacji.

Regularne smarowanie urządzenia jest konieczne, aby zapewnić poprawne działanie szlifierki mimośrodowej przez długi czas.

Regularnie przeprowadzać kontrolę wizualną, aby sprawdzić liczbę obrotów i poziom wibracji.

Wskazówka: Jeżeli urządzenie ma być stosowane poza terenem warsztatu należy stosować taki olej do urządzeń pneumatycznych, który jest przyjazny dla środowiska.

Istnieją następujące sposoby smarowania urządzenia:

Za pomocą smarownicy wytwarzającej mgłę olejową

Podłączyć między źródłem sprężonego powietrza i urządzeniem smarownicę wytwarzającą mgłę olejową (nie wchodzi w skład urządzenia; do nabycia w sklepach specjalistycznych).

Ręcznie

Przed każdym uruchomieniem narzędzia pneumatycznego należy wlać w otwór przyłącza sprężonego powietrza 3-5 kropli specjalnego oleju do urządzeń pneumatycznych. Jeżeli narzędzie pneumatyczne nie było używane przez kilka dni, należy przed włączeniem wlać 5-10 kropli oleju do urządzeń pneumatycznych w otwór przyłącza sprężonego powietrza. Narzędzie pneumatyczne musi być przechowywane w suchym pomieszczeniu.

Dalsze czynności konserwacyjne

We wnętrzu urządzenia nie ma innych części wymagających konserwacji.

Gwarancją nie są objęte:

- Części zużywające się
- Szkody na skutek nieprawidłowego ciśnienia roboczego.
- Szkody spowodowane nieprzystosowanym sprężonym powietrzem
- Szkody na skutek niewłaściwego użytkowania lub przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane.

7.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
 - Numer artykułu urządzenia
 - Numer identyfikacyjny urządzenia
 - Numer części zamiennej
- Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia wymienionego niżej producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale, o ile urządzenie zostało nabyte na terenie Unii Europejskiej i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc. W przypadku artykułów należących do linii wyrobów „Professional” powyższe wykluczenie odnośnie użytkowania w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym nie ma zastosowania.
3. Gwarancji nie podlegają:
 - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
 - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
 - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia. Przykładowo akumulatory podlegają naturalnemu zużyciu i odpowiednio do ich budowy zdolne są do ograniczonej liczby cykli. Negatywny wpływ na zużycie mają obciążenia, którym są one poddawane, prędkość ładowania oraz ekspozycja na działanie wysokich bądź niskich temperatur, wibracji i uderzeń.
4. Okres gwarancji wynosi 2 lata licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: www.Einhell-Service.com. Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.
6. Jeżeli urządzenie zostało przewiezione do innego państwa Unii Europejskiej niż państwo, w którym je nabyto, wówczas świadczenie gwarancyjne zostanie udzielone przez lokalnego partnera serwisowego. Roszczenie z tytułu gwarancji nie przysługuje, jeżeli urządzenie zostało wywiezione poza teren Unii Europejskiej.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przelać urządzenia na adres naszego biura serwisowego. W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

Gwarant/ Usługa: Einhell Polska sp. Z o.o.u. Wymysłowskiego 1, PL-55-080 Nowa Wieś Wroclawska

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Czop chwytowy
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Nasadki, przedłużka
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.



Pericol! – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident



Atenție! Purtați protecție antifonică. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.



Atenție! Purtați mască de protecție împotriva prafului. La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praful dăunător sănătății. Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest!



Atenție! Purtați ochelari de protecție. Scântele produse în timpul lucrului, schije sau așchile ieșite din aparat și praful rezultat pot provoca pierderea vederii.

OIL DAILY

Scula pneumatică trebuie unsă cu ulei înainte de fiecare punere în funcțiune prin intermediul racordului pentru aer comprimat.



Sens de rotație



Reglorul cuplului de torsiune

Pericol!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmănați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

Pericol!

Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

Protejați-vă pe dvs. și mediul înconjurător prin măsuri adecvate de protecție împotriva accidentelor.

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării**2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1-4)**

- Trăgaci
- Comutator pentru reglarea sensului de rotație stânga-dreapta și a momentului de rotație
- Pătrat de antrenare
- Niplu
- Sticlă pentru ulei (fără ulei)
- Chei tubulare (diametru: 8 mm, 10 mm, 11 mm, 13 mm, 17 mm, 19 mm, 21 mm, 22 mm, 24 mm, 27 mm)
- Accesoriu prelungitor

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în

acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungii din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Mașină de înșurubat cu percuție pneumatică
- Niplu
- Sticlă pentru ulei (fără ulei)
- Chei tubulare (10 bucăți)
- Accesoriu prelungitor
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Mașina de înșurubat cu percuție este un aparat ușor de manevrat, cu acționare pneumatică, destinat pentru utilizarea privată. Ea se pretează la strângerea și desfacerea îmbinărilor cu șurub.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrativă, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

**Re:
Fur
pre
rati****4.**Cuț
Cuț
Inte
(dir
Pre
Tur
Păt
Cor
Dia
Gre**Zgr
Val
cor**Niv
Nes
Niv
Nes**Pui
Exp
sau**Val
dire
ENVal
NesVal
forn
mo
ele
valcVal
con
proVal
re ii

Respectați următoarele indicații!
Furtunuri prea lungi și cu diametru interior prea mic duc la reducerea performanței aparatului.

4. Date tehnice

Cuplu de desfacere max. 610 Nm
Cuplu de torsiune max. 610 Nm
Interval de funcționare (dimensiune max. filet) M19
Presiune de lucru max. admisă 6,3 bari
Turație la mers în gol 7000 min⁻¹
Pătrat de antrenare 12,7 mm (1/2 Zoll)
Consum de aer 198 l/min.
Diametru recomandat al furtunului 9 mm
Greutate 2 kg

Zgomote și vibrații

Valorile de zgomot și vibrație au fost evaluate conform EN ISO 15744.

Nivelul presiunii sonore L_{pA} 94 dB (A)
Nesiguranță K_{pA} 3 dB
Nivelul capacității sonore L_{WA} 105 dB (A)
Nesiguranță K_{WA} 3 dB

Purtați protecție antifonică.

Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Valoarea vibrațiilor totale (suma vectorilor a trei direcții) a fost evaluată conform EN ISO 15744 și EN ISO 28927-2.

Valoarea de emisie a vibrațiilor $a_n = 4,4 \text{ m/s}^2$
Nesiguranța $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Valoarea vibrațiilor emise a fost măsurată conform unui proces de verificare normat și se poate modifica în funcție de modul de utilizare a sculei electrice și în cazuri excepționale poate depăși valoarea indicată.

Valoarea vibrațiilor emise poate fi utilizată pentru comparația cu vibrațiile sculelor electrice ale altor producători.

Valoarea vibrațiilor poate fi utilizată și la o estimare introductivă a afecțiunii aparatului.

Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

Atenție!

Riscuri reziduale

Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de racordarea la rețeaua pneumatică, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a mașinii corespund cu valorile de alimentare cu aer comprimat.

Înainte de punerea în funcțiune, întreținere și curățare întrerupeți alimentarea cu aer comprimat.

Alimentarea cu aer:

Prin intermediul unei surse de aer comprimat cu posibilitate de reglare a presiunii, de ex. un compresor. Înainte de punerea în funcțiune citiți și secțiunea „Întreținere și îngrijire”.

Capacitate recomandată a compresorului:

Compresorul utilizat trebuie să aibă un recipient cu un volum de cel puțin 50 litri.

Valori de reglaj pentru lucru:

Reglați la alimentarea cu aer comprimat o presiune de lucru de maxim 6,3 bari.

Respectați următoarele indicații:
Pe timpul lucrului cu mașina de înșurubat se va purta neapărat îmbrăcămintea de protecție necesară, în special ochelari de protecție.
Respectați normele de siguranță.

5.1 Ungerea aparatului

Înainte de fiecare punere în funcțiune și la funcționare mai îndelungată:

- Puneți 3-5 picături de ulei pneumatic special în racordul pentru aer comprimat (5) (nu este cuprins în livrare)
- Lăsați aparatul să funcționeze scurt timp, astfel încât uleiul în surplus să fie eliminat.

5.2 Montarea / demontarea accesoriilor (Fig. 1)

Poziționați cheia tubulară necesară pe pătratul de antrenare (3).

Pentru demontaj îndepărtați cheia tubulară de pe pătratul de antrenare (3).

6. Operare

6.1 Racordul la alimentarea cu aer comprimat

- Îmbinați niplul (5) cu cuplajul rapid al unui furtun de aer comprimat (furtunul nu este cuprins în livrare).
- Țineți cont de presiunea de lucru maximă admisă a aparatului.

6.2 Comutator pentru direcția de rotație / Comutator pentru cuplul de torsiune (Fig. 4)

Prin intermediul comutatorului pentru direcția de rotație (2) puteți alege între sensul de rotație stânga-dreapta și puteți regla cuplul de torsiune:

- 1 - cuplu de torsiune redus
- 2 - cuplu de torsiune mediu
- 3 - cuplu de torsiune ridicat

Indicație!

Pentru a evita deteriorări ale angrenajului, lăsați aparatul să se oprească complet înainte de schimbarea sensului de rotație!

6.3 Lucrul cu mașina de înșurubat cu percuție

Desfacerea șuruburilor:

- Reglați comutatorul pentru direcția de rotație (2) pe rotație spre stânga.
- Poziționați cheia tubulară pe mașina de

înșurubat cu percuție (a se vedea punctul 5.2).

- Așezați mașina de înșurubat cu percuție pe șurub/piuliță și apăsați trăgaciul (1).
- În cazul unor șuruburi/piulițe foarte strânse sau ruginite, acestea trebuie slăbite întâi cu o cheie cruce pentru roți sau o cheie dinamometrică.

Strângerea șuruburilor:

- Avertisment! Mașina de înșurubat cu percuție se va folosi numai la desfacerea șuruburilor/piulițelor. În cazul în care trebuie strânse șuruburi/piulițe cu mașina de înșurubat cu percuție, trebuie utilizat limitatorul pentru momentul de torsiune prevăzut în acest sens. În caz contrar poate fi deteriorată îmbinarea cu șurub. Limitatorul pentru momentul de torsiune nu este cuprins în livrare și poate fi achiziționat în comerțul de specialitate.
- Înainte de a strânge șurubul/piulița introduceți-le cu grijă în filet.
- Strângeți șuruburile/piulițele pentru care este prevăzut un anumit cuplu de torsiune (de exemplu în domeniul auto prin specificația producătorului autovehiculului) numai cu un limitator pentru momentul de torsiune prevăzut în acest sens.

Pericol!

Strângeți șuruburile/piulițele cu o cheie dinamometrică până la cuplu de torsiune prevăzut de producător respectiv verificați-le!

7. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Înterupeți alimentarea cu aer comprimat înaintea tuturor lucrărilor de curățare.

7.1 Curățare

- Păstrați curate de praf și murdărie dispozitivele de protecție, șlițurile de aer și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu între apă în interiorul aparatului.

7.2

Ave
Der
ma
cur.

Re
ace
și o
cali

un
ire
dur

Ver
vibr

Ind
câr

Exi

Pri
ruh
Cu
o u
cu
cup
cor

Ma
Înai
pne
spe
scu
mul
de
cor
De
mai

Alt
În i
nec

Ext

•

•

•

•

7.2 Întreținere

Avvertiment!

Decuplați aparatul de la rețeaua de aer comprimat înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și curățare.

Respectarea indicațiilor de întreținere precizate în acest manual asigură o funcționare fără defecțiuni și o durată de viață lungă a acestui produs de calitate.

Ungerea regulată este premisă pentru funcționarea ireproșabilă și de durată a aparatului dumneavoastră.

Verificați cu regularitate turajia și nivelul de vibrație printr-un simplu control vizual.

Indicație: Folosiți ulei pneumatic ecologic, atunci când utilizați aparatul în afara atelierelor.

Există următoarele posibilități privind ungerea:

Prin intermediul unei unități de tratare a aerului cu ulei

Cuplați între sursa de aer comprimat și aparat o unitate de tratare a aerului cu ulei (nu este cuprinsă în livrare, poate fi achiziționată în comerțul de specialitate).

Manual

Înainte de fiecare punere în funcțiune a sculei pneumatice puneți 3-5 picături de ulei pneumatic special în racordul pentru aer comprimat. Dacă scula pneumatică nu este utilizată timp de mai multe zile, puneți înainte de pornire 5-10 picături de ulei pneumatic special în racordul pentru aer comprimat.

Depozitați scula dumneavoastră pneumatică numai în încăperi uscate.

Alte lucrări de întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

Excluse din garanție sunt:

- Piesă de uzură
- Pagube datorate presiunii de lucru nepermise.
- Pagube datorate aerului comprimat nepreparat.
- Pagube provocate prin folosirea necorespunzătoare sau intervenții străine.

7.3 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

8. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoierul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

9. Lagăr

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Pătrat de antrenare
Material de consum/ Piese de consum*	Chei tubulare, accesoriu prelungitor
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?
Descrieți această defecțiune.

Certificat de garanție

Stimată clientă, stimate client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil, ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați centrului nostru service, la adresa indicată la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numărul de service menționat. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste condiții de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste condiții de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit în Uniunea Europeană, care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. Pentru articolele sub marca „Professional”, excluderea pentru uz lucrativ, meșteșugăresc sau profesional nu se aplică.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
 - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greșită sau la un curent greșit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire și întreținere insuficientă.
 - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), deteriorări din timpul transportului, recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
 - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală. De exemplu, acumulatorii și pachetele de acumulatori sunt supuse uzurii naturale și sunt proiectate pentru un număr limitat de cicluri. Uzura este influențată negativ în special de sarcinile solicitate, vitezele de încărcare, dar și de expunerea la căldură, frig, vibrații și șocuri.
4. Durata de garanție este de 2 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparat trimis fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcută de identificare sunt excluse de la prestația de garanție, datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.
6. Dacă ați dus aparatul într-o țară din Uniunea Europeană, alta decât țara în care ați achiziționat aparatul, vă oferim prestația de garanție printr-un partener de service local. Nu există nicio pretenție de garanție dacă aparatele sunt duse în afara Uniunii Europene.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta, vă rugăm să trimiteți aparatul la adresa noastră de service. La piesele de uzură, de consum și piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.

Parc Industrial Dragomirești, Aleea Maria Laura nr.5, Hala B1, Comuna Dragomirești-Vale,
Sat Dragomirești-Deal, Județul Ilfov, 077096. Tel: 021.318.55.44, oficero@einhell.com



Κίνδυνος! – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης



Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.



Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!



Προσοχή! Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά. Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.

OIL DAILY

Κάθε φορά πριν τη χρήση να λαδώνετε το εργαλείο μέσω της σύνδεσης πεπιεσμένου αέρα.



Κατεύθυνση περιστροφής



Ρύθμιση ροπής στρέψης

Κίν
Και
απε
να :
Δια
Οδη
Φύ
πάν
σις
τις
αν
ή β
τω
ασ

1.

Θα
στο
Κίν
Δια
και
τις
απε
σφ
όλε
Οδ

Πρι
με
αυ

2.

2.1
1.
2.

3.
4.
5.
6.

7.

Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

Κίνδυνος!

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

Προστατέψτε τον εαυτό σας και το περιβάλλον με κατάλληλα μέτρα προστασίας από κινδύνους ατυχημάτων.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα**2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1-4)**

1. Σκανδάλη
2. Διακόπτης για ρύθμιση δεξιόστροφης-αριστερόστροφης λειτουργίας και για ροπή στρέψης
3. Τετράγωνη υποδοχή
4. Γλώσσα
5. Μπουκάλι λαδιού (χωρίς λάδι)
6. Εργαλεία (μέγεθος: 8 mm, 10 mm, 11 mm, 13 mm, 17 mm, 19 mm, 21 mm, 22 mm, 24 mm, 27 mm)
7. Επέκταση

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Κρουστικό κατασβίδι πεπιεσμένου αέρα
- Γλώσσα
- Μπουκάλι λαδιού (χωρίς λάδι)
- Εργαλεία (10 τεμάχια)
- Επέκταση
- Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Σωστή χρήση

Η μηχανή προορίζεται για τη λείανση ξύλου, σιδήρου, πλαστικών υλικών και παρόμοιων υλικών με χρήση του ανάλογου γυαλόχαρτου. Η μηχανή δεν είναι κατάλληλη για υγρή λείανση.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

Προσέξτε!

Μία πολύ μικρή εσωτερική διάμετρος σωλήνα και πολύ μακρύς εύκαμπτος σωλήνας μειώνουν την απόδοση της συσκευής.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

μέγ. χαλάρωση ροπή 610 Nm
 μέγ. ροπή στρέψης 610 Nm
 Πεδίο εργασίας
 (μέγ. μέγεθος σπειρώματος) M19
 μέγ. επιτρεπτή πίεση λειτουργίας 6,3 bar
 Αριθμός στροφών ραλεντί 7000 min⁻¹
 Υπόδοχη αρσενικού
 τετράγωνου 12,7 mm (1/2 ίντσα)
 Κατανάλωση αέρα 198 l/min.
 συνιστώμενη διάμετρος σωλήνα 9 mm
 Βάρος 2 kg

Θόρυβος και δονήσεις

Ο θόρυβος και οι δονήσεις μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 15744.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA} 94 dB(A)
 Αβεβαιότητα K_{PA} 3 dB
 Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} 105 dB(A)
 Αβεβαιότητα K_{WA} 3 dB

Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.

Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολική τιμή δονήσεων (άθροισμα διανύσματος τριών κατευθύνσεων) διαπιστωθείσα σύμφωνα με EN 15744 και EN ISO 28927-2.

Εκπομπή δονήσεων a_w = 4,4 m/s²
 Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s²

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου ελέγχου και μπορεί να μεταβληθεί ή και σε εξαιρετικές περιπτώσεις να κυμαίνεται άνω της αναφερόμενης τιμής, ανάλογα από τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Η αναφερόμενη μετάδοση δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για σύγκριση με άλλο ηλεκτρικό εργαλείο.

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε γάντια.

Προσοχή!

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

5.

Πρι
σττ
τρο
Πρι
συ
τη

Τρς
Μέ
ρύ
Πρι
εδς

Ισχ
Ο χ
λέξ

Ρύθ
Ρυθ
πίε.

Πρι
Ότ
τα
ιδι
Πρι

5.1
Πρι
πεξ

5.2

Βά
στς
Γα
τετ

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα της συσκευής συμφωνούν με τον τροφοδοτούμενο πεπιεσμένο αέρα.

Πριν από όλες τις εργασίες ρύθμισης, συντήρησης και καθαρισμού να διακόπτετε την τροφοδοσία του πεπιεσμένου αέρα.

Τροφοδοσία αέρα:

Μέσω πηγής πεπιεσμένου αέρα με δυνατότητα ρύθμισης της πίεσης όπως π.χ. συμπιεστής. Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και το εδάφιο Συντήρηση και Περιποίηση).

Ισχύς του συμπιεστή:

Ο χρησιμοποιούμενος συμπιεστής να έχει όγκο λέβητα τουλάχιστον 50 λίτρων.

Ρύθμιση για την εργασία:

Ρυθμίστε την παροχή πίεσης το ανώτερο σε πίεση εργασίας 6,3 bar.

Προσοχή:

Όταν εργάζεστε με το βιδωτήρα να φοράτε τα απαιτούμενα προστατευτικά ρούχα και ιδιαίτερα προστατευτικά γυαλιά. Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας.

5.1 Λάδωμα της συσκευής

Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία και σε περίπτωση λειτουργίας μεγαλύτερης διάρκειας:

- Βάλτε 3-5 σταγόνες ειδικό λιπαντικό για εργασία πεπιεσμένου αέρα στη δύνδεση πεπιεσμένου αέρα (5) (δεν συμπαράδίδεται).
- Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει σύντομα ώστε να εξέλθει το περίσσιο λάδι.

5.2 Τοποθέτηση / αφαίρεση εργαλείου (εικ. 1)

Βάλτε το κατάλληλο σετ σωληνωτών κλειδιών στο θηλυκό τετράγωνο (3). Για να το αφαιρέσετε τραβήξτε το κλειδί από την τετράγωνη υποδοχή (3).

6. Χειρισμός

6.1 Σύνδεση με τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα

- Συνδέστε τον μαστό (5) με τον ταχυσύνδεσμο ενός σωλήνα πεπιεσμένου αέρα (ο σωλήνας δεν συμπαράδίδεται).
- Προσέξτε την μέγιστη επιτρεπτή πίεση λειτουργίας της συσκευής.

6.2 Διακόπτης αλλαγής κατεύθυνσης/ διακόπτης ροπής στρέψης (εικ. 4)

Με τον διακόπτη αλλαγής κατεύθυνσης (2) μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ δεξιόστροφης και αριστερόστροφης κατεύθυνσης λειτουργίας και να ρυθμίσετε τη ροπή στρέψης.

- 1 – χαμηλή ροπή στρέψης
- 2 – μέτρια ροπή στρέψης
- 3 – μεγάλη ροπή στρέψης

Υπόδειξη!

Για να αποφύγετε βλάβες στο σύστημα μετάδοσης κίνησης αφήστε να ακινητοποιηθεί τελείως η συσκευή πριν αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής!

6.3 Εργασία με το κρουστικό κατασβίδι Ξεβίδωμα:

- Ρυθμίστε τον διακόπτη αλλαγής της κατεύθυνσης (2) σε αριστερόστροφη λειτουργία.
- Βάλτε το κλειδί στο κρουστικό κατασβίδι (βλέπε εδάφιο 5.2).
- Βάλτε το κρουστικό κατασβίδι στη βίδα/στο παξιμάδι και πιέστε τη σκανδάλη (1).
- Εάν οι βίδες/τα παξιμάδια είναι πολύ σφριχτά ή σκουριασμένα, να τα λασκάρετε με ένα σtauρό ή με κλειδί ροπής στρέψης.

Βίδωμα:

- Προειδοποίηση! Το κρουστικό κατασβίδι να χρησιμοποιείται μόνο για ξεβίδωμα βιδών και παξιμαδιών. Εάν όμως το χρησιμοποιήσετε για σφίξιμο βιδών και παξιμαδιών, να χρησιμοποιήσετε και ένα κατάλληλο σύστημα περιορισμού της ροπής στρέψης για να μην υποστούν βλάβες οι βιδωτοί σύνδεσμοι. Το σύστημα αυτό θα το βρείτε στα ειδικά καταστήματα, δεν συμπαράδίδεται.
- Πριν το βίδωμα βάλτε προσεκτικά τη βίδα/το παξιμάδι στο σπείρωμα.
- Να σφίγγετε τις βίδες και τα παξιμάδια, για τις/τα οποίες/οποία υφίσταται

προδιαγραφή ροπής στρέψης (π.χ. στον τομέα αυτοκινήτων από το εργοστάσιο κατασκευής) μόνο με το κατάλληλο κλειδί περιορισμού ροπής στρέψης.

Κίνδυνος!

Ξαναφίξτε/ελέγξτε τα παξιμάδια των τροχών με το κλειδί ροπής στρέψης και με τη ροπή στρέψης που προδιαγράφει ο κατασκευαστής του αυτοκινήτου.

7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού διακόψτε την τροφοδοσία της συσκευής με πεπιεσμένο αέρα.

7.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

7.2 Συντήρηση

Προειδοποίηση!

Να διακόπτετε την παροχή πεπιεσμένου αέρα πριν την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και καθαρισμού.

Η τήρηση των υποδείξεων συντήρησης που αναφέρονται στις οδηγίες αυτές εξασφαλίζει για αυτό το προϊόν ποιότητας μία μεγάλη διάρκεια ζωής και λειτουργία χωρίς βλάβες.

Για άψογη εργασία διαρκείας της συσκευής σας μία τακτική λίπανση αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση.

Να ελέγχετε τακτικά τον αριθμό στροφών και τη στάθμη δονήσεων με απλό οπτικό έλεγχο.

Υπόδειξη: Να χρησιμοποιείτε το φιλικό για το περιβάλλον λάδι πεπιεσμένου αέρα όταν χρησιμοποιείται η συσκευή εκτός συνεργείου.

Για τη λίπανση έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

μέσω λαδωτήρα

Βάλτε μεταξύ της πηγής πεπιεσμένου αέρα και της συσκευής έναν λαδωτήρα (δεν συμπαράδίδεται, θα τον βρείτε στα ειδικά καταστήματα).

με το χέρι

Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία του εργαλείου πεπιεσμένου αέρα βάζετε 3-5 σταγονες ειδικό λάδι πεπιεσμένου αέρα στη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα. Εάν το εργαλείο σας πεπιεσμένου αέρα δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερες ημέρες, πρέπει πριν την ενεργοποίηση να βάλετε 5-10 σταγονές λάδι στη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα. Να φυλάσσετε το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα μόνο σε στεγνούς χώρους.

Άλλες εργασίες συντήρησης

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

Από την εγγύηση αποκλείονται:

- Αναλώσιμα
- Βλάβες από μη επιτρεπτή πίεση λειτουργίας.
- Βλάβες από μη κατεργασμένο πεπιεσμένο αέρα.
- Ζημιές που οφείλονται σε όχι σωστή χρήση ή σε ξένη επέμβαση.

7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

8.

Η σ
απ
συ
και
αν
απ
μέ
η α
οικ
η π
με
πό
με
διο

9.

Να
της
και
απ
φύ
πρι

Η α
μο
άλ
στο
επι
Ein

Me

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

9. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

ίας.
ο
νη

Η ανατύπωση ή οποιαδήποτε άλλη μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

ες

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Υποδοχή για καρυδάκια
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	Προστιθέμενα εργαλεία, επέκταση
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

Πιστοποιητικό Εγγύησης



Αγαπητέ πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό ποιοτικό έλεγχο. Ωστόσο, εάν αυτή η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης – service, στη διεύθυνση που αναγράφεται σε αυτήν την κάρτα εγγύησης. Παρακαλώ σημειώστε ότι για την εγγύηση ισχύουν τα παρακάτω:

1. Οι παρόντες όροι εγγύησης απευθύνονται αποκλειστικά σε καταναλωτές, δηλ. φυσικά πρόσωπα που δεν επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν αυτό το προϊόν ως μέρος της εμπορικής ή άλλης αυτοαπασχολούμενης δραστηριότητάς τους. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες υπηρεσίες εγγύησης τις οποίες υπόσχεται ο αναφερόμενος κατασκευαστής στους αγοραστές των νέων προϊόντων του εκτός από τα εκ του νόμου δικαιώματα εγγύησης. Οι νομικές αξιώσεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από αυτήν την εγγύηση. Η υπηρεσία εγγύησης είναι δωρεάν.
2. Οι υπηρεσίες εγγύησης καλύπτουν μόνο ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευής στο νέο προϊόν που αγοράσατε στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τον παρακάτω κατασκευαστή και περιορίζονται είτε στην αποκατάσταση των εν λόγω ελαττωμάτων είτε στην αντικατάσταση του προϊόντος, κατά την επιλογή μας. Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές. Κατά συνέπεια, η εγγύηση ακυρώνεται εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιηθεί εντός της περιόδου εγγύησης σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές ή για άλλες ισοδύναμες δραστηριότητες. Ο αποκλεισμός από εμπορικές ή επαγγελματικές εφαρμογές δεν ισχύει για προϊόντα με την επωνυμία «Professional».
3. Η εγγύησή μας δεν καλύπτει:
 - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή λόγω ακατάλληλης εγκατάστασης, μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας (π.χ. σύνδεση σε λανθασμένη τάση δικτύου ή τύπο ρεύματος) ή μη τήρηση των κανονισμών συντήρησης και ασφάλειας ή με την έκθεση της συσκευής σε μη φυσιολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες ή λόγω έλλειψης φροντίδας και συντήρησης.
 - Ζημιά στη συσκευή που προκαλείται από κακή χρήση ή ακατάλληλη χρήση (π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), διαίσδυση ξένων σωμάτων στη συσκευή (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, ...), ζημιά κατά τη μεταφορά, χρήση δύναμης ή εξωτερικές επιρροές (όπως ζημιές που προκαλούνται από πτώση).
 - Βλάβη στη συσκευή ή σε εξαρτήματα της συσκευής που μπορεί να αποδοθεί σε κανονική, κανονική ή άλλη φυσική φθορά. Για παράδειγμα, οι μπαταρίες υπόκεινται σε φυσική φθορά και έχουν σχεδιαστεί για περιορισμένο αριθμό κύκλων. Η φθορά επηρεάζεται αρνητικά ιδιαίτερα από τα απαιτούμενα φορτία, τις ταχύτερες φόρτωσης, αλλά και από την έκθεση στη ζέστη, το κρύο, τους κραδασμούς και τις κρούσεις.
4. Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς του εξοπλισμού. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να υποβληθούν πριν από τη λήξη της περιόδου εγγύησης και εντός δύο εβδομάδων από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Καμία αξίωση εγγύησης δεν θα γίνει δεκτή μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν οδηγεί σε παράταση της περιόδου εγγύησης, ούτε αυτή η υπηρεσία ξεκινά νέα περίοδο εγγύησης για τη συσκευή ή για τυχόν ανταλλακτικά που έχουν εγκατασταθεί. Αυτό ισχύει επίσης όταν χρησιμοποιείτε μια επιτόπια υπηρεσία.
5. Για να διεκδικήσετε την αξίωση εγγύησης, εγγράψτε την ελαττωματική συσκευή στη διεύθυνση: www.Einhell-Service.com. Θα χρειαστεί να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς του εξοπλισμού. Συσκευές που αποστέλλονται χωρίς απόδειξη ή χωρίς πινακίδα χαρακτηριστικών εξαιρούνται από τις υπηρεσίες εγγύησης λόγω έλλειψης ιχνολογισμότητας. Εάν το ελάττωμα της συσκευής καλύπτεται από την εγγύησή μας, τότε είτε η συσκευή θα επισκευασθεί είτε θα αντικατασταθεί με νέα.
6. Εάν έχετε μεταφέρει τη συσκευή σε χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαφορετική από τη χώρα στην οποία την αγοράσατε, θα παρέχουμε την υπηρεσία εγγύησης μέσω ενός τοπικού συνεργάτη σέρβις. Εάν μεταφέρετε τον εξοπλισμό εκτός ΕΕ, η εγγύηση δεν θα ισχύει.

Επιπρόσθετα, προσφέρουμε μια υπηρεσία επισκευής με χρέωση για τυχόν ελαττώματα που δεν καλύπτονται ή δεν καταγράφονται πλέον από το πεδίο εφαρμογής αυτής της εγγύησης. Για να το κάνετε αυτό, στείλτε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Επιστούμε την προσοχή στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σχετικά με εξαρτήματα φθοράς, αναλώσιμα και εξαρτήματα που λείπουν, όπως παρουσιάζονται στις πληροφορίες σέρβις που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.

Κεντρικό Service: Einhell Ελλάς Α.Ε. Θεσσαλονίκης 77-79 Ν. Φιλαδέλφεια Τ.Κ. 143 42 Τηλ. +30 210 2776871
Email: Einhell-GR@einhell.com

CE	EU
<p>D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article</p> <p>F Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article</p> <p>I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>DK Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a norem pre výrobok</p> <p>NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel</p> <p>E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>FIN Standardinmukaisuusilmoitus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle</p> <p>SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkre</p> <p>RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul</p> <p>GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για το προϊόντα</p> <p>P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo</p>	<p>HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p>TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğumu beyan ederiz</p> <p>RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm</p> <p>LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyms atitinka ES direktyvą ir standartus</p> <p>PL Deklaracja zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego produktu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU</p> <p>BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия</p> <p>UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула</p> <p>MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EY za artikli</p> <p>N Samtavsarsklāring: Vi erklærer samsvær i henhold til EU-direktiv og standarder for artiklet</p> <p>IS Samræmiáfrýðing: Við útskrumum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörulegund</p>
Druckluft-Schlagschrauber (Pn)* TC-PW 610 (Einhell)	
<input type="checkbox"/> 2014/29/EU <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188 <input type="checkbox"/> 2014/35/EU <input type="checkbox"/> 2006/28/EC <input type="checkbox"/> 2014/30/EU <input type="checkbox"/> 2014/32/EU <input type="checkbox"/> 2014/53/EU <input type="checkbox"/> 2014/68/EU <input type="checkbox"/> (EU)2016/426 Notified Body: <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 <input type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC <input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Reg. No.: <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC <input type="checkbox"/> Annex V <input type="checkbox"/> Annex VI Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) $P = kW$; $L/D = cm$ Notified Body: <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628 Emission No.:
Standard references: EN ISO 11148-6	
Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar	
Landau/Isar, den 26.09.2023	 Andreas Weichselgartner/General-Manager
	 Jeff Dong/Product-Manager/EM
First CE: 22 Art.-No.: 41.389.60 I.-No.: 21022 Subject to change without notice	Archive-File/Record: NAPR031032 Documents registrar: Sergoy Hirseborn Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar
<small>* GB Air hammer accessories - F Clia a choc pneumatique - I Avvitatore a percussione ad aria compressa - DK/N Trykluftslagsregler - S Trykluftslagsregler - CZ Pneumatický úsuvný uťahovač - SK Pneumatický úsuvný uťahovač - NL Pneumatische slagschroever - E Desbornador de percussão de aire comprimido - FIN Painelma-sisunvaimäläinen - SLO Udarni zvijač na komprimirani zrak - H Prazniq úsuvnozaroz - RO Maşină de împunat pneumatică cu percusie - GR Κροτικό κωνοβέη περιστροφικού αέρα - P Aparatizadora de impacto pneumática - HR BiH Pneumatski udarni zvijač - RS Pneumatski udarni ciljak - PL Pneumatyczny wkrętarz - TR Haval somun sikme - RUЗ Пневматический ударный гаечник - EE Pnevmaatilise löökivõlvkera - LV Pnevmatiskais triecienkrogziss - LT Pnevmatinis veržiasukas - BG Ударен гачич на компресиран въздух - UKR Пневматичний ударний гаєнтогалькорут - MK Ударен чулу на воздух под притисок</small>	





EH 10/2023 (02)

